

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Metall-Trennmaschine**
- Ⓐ **Instrukcja obsługi
Przecinarka do metali**
- Ⓙ **Kullanma Talimatı
Metal Testeresi**

Einhell®

5

CE

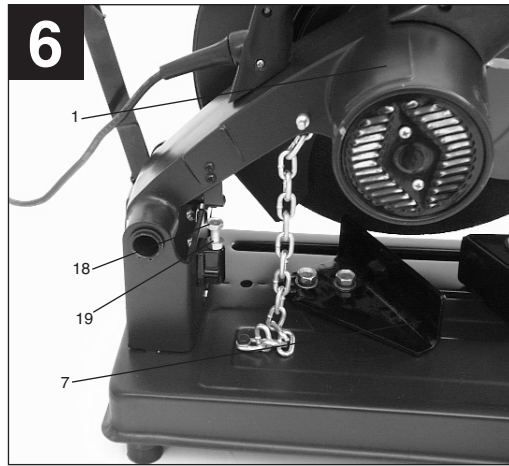
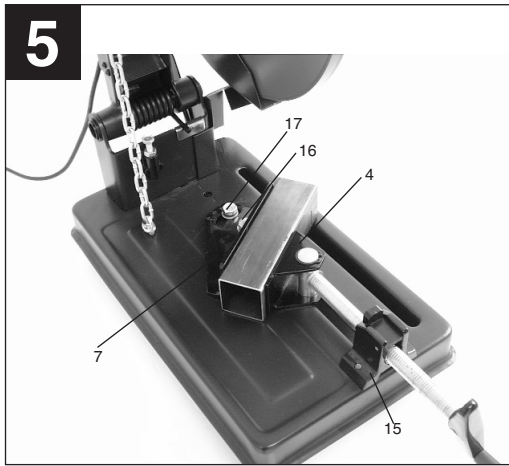
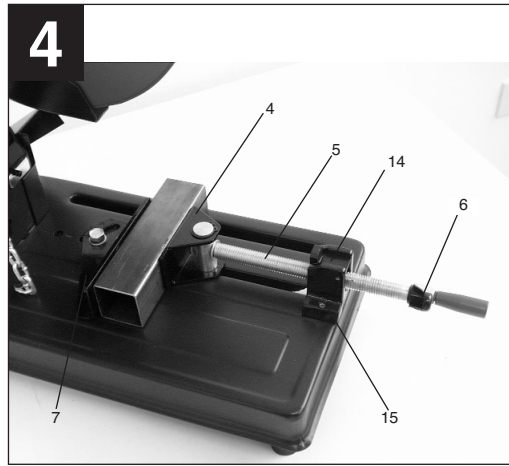
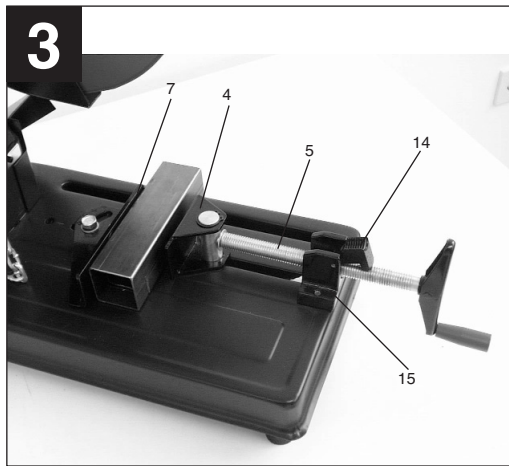
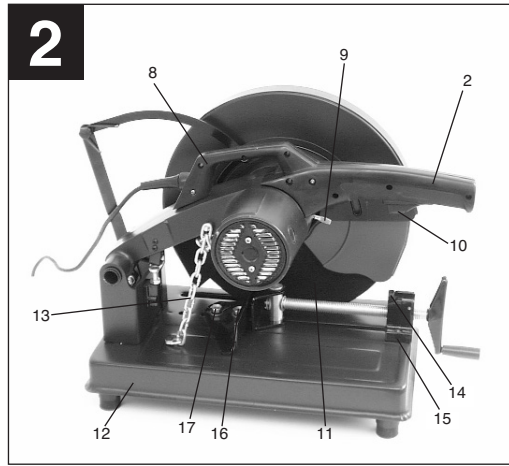
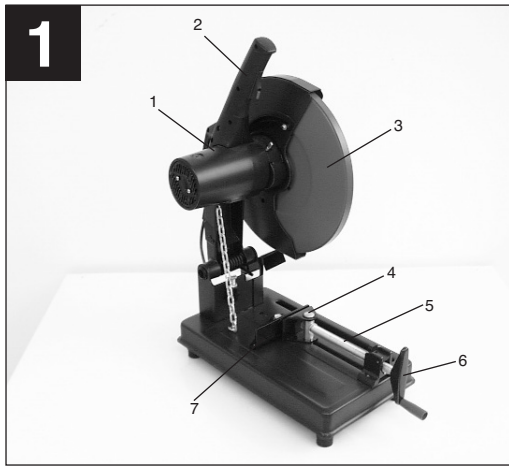
Art.-Nr.: 45.031.24

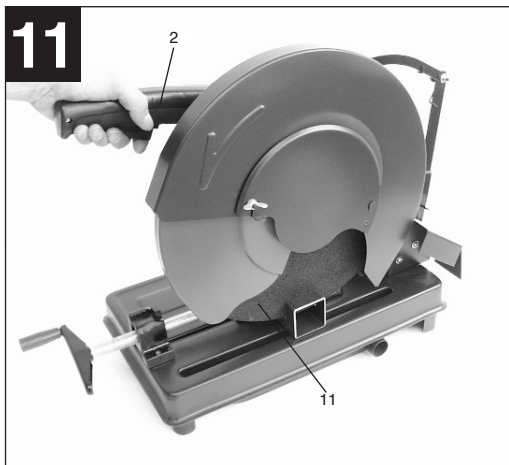
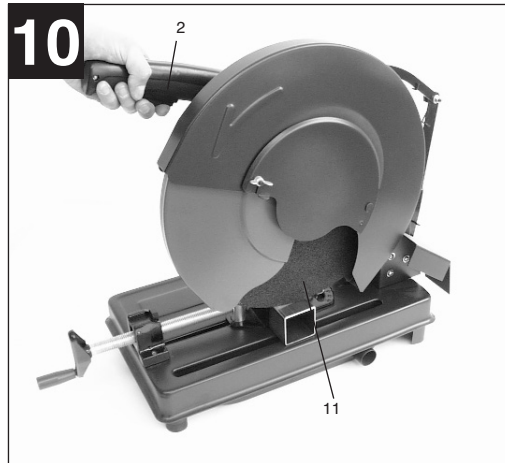
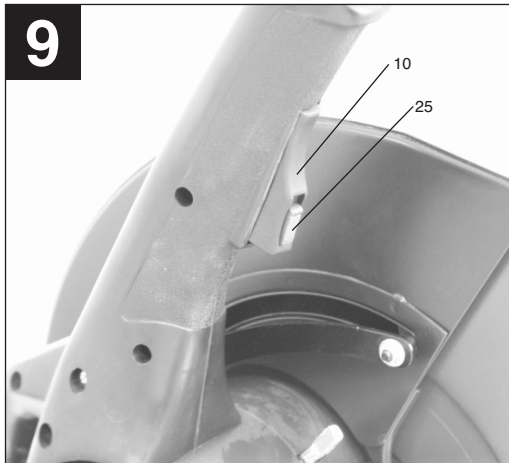
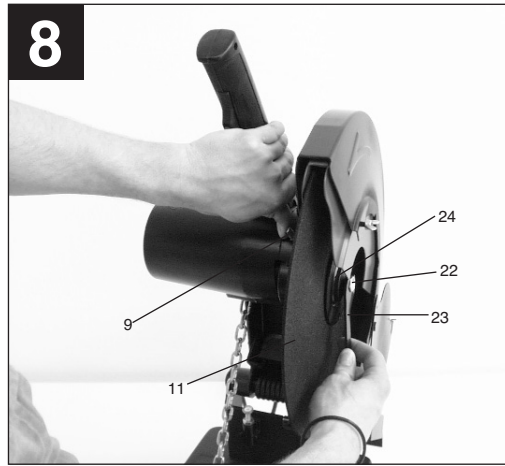
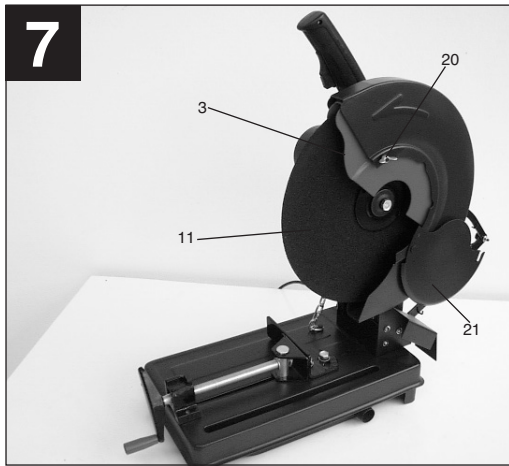
I.-Nr.: 01017

BT-MC 355



- Ⓧ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓧ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- Ⓧ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.





1. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

- 1 Sägekopf
- 2 Handgriff
- 3 Trennscheibenschutz beweglich
- 4 Spannfläche beweglich
- 5 Spindel
- 6 Handkurbel
- 7 Spannfläche feststehend
- 8 Tragegriff
- 9 Wellenarretierung
- 10 Ein-, Ausschalter
- 11 Trennscheibe
- 12 Auflagetisch
- 13 Kette
- 14 Klappmutter
- 15 Schraubstock
- 16 Schloßschraube
- 17 Schloßschraube

2. Lieferumfang

- Metall-Trennmaschine
- Trennscheibe für Stahl
- Gabelschlüssel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Metall-Trennmaschine dient zum Trennen von Metallen, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von HSS-, HM-, CV,- etc. Sägeblättern aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung der Trennscheibe im nicht abgedeckten Schnittbereich.
- Eingreifen in die laufende Trennscheibe (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Trennscheiben-Brüche
- Herausschleudern von beschädigten oder fehlerhaften Trennscheiben.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Sicherheitshinweise

- Warnung: Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
 - Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
1. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit durch, bevor das Werkzeug in Betrieb genommen wird. Lernen Sie den Anwendungsbereich und die Grenzen sowie die speziellen Gefahren die damit verbunden sind kennen.
 2. Entfernen Sie keine Schutzvorrichtungen.
 3. Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Normale Sehbrillen sind keine Schutzbrillen. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
 4. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
 5. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zu

D

- Folge haben.
6. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungseinflüsse. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung und setzen Sie es nicht dem Regen aus. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Sorgen Sie für genügend Freiraum im Arbeitsbereich.
 7. Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen und Kinder nicht das Werkzeug oder die Leitungen berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
 8. Machen Sie Ihr Werkzeug kindersicher. Mit Vorhangschlössern, Hauptschalter oder durch Entfernen von Startschlüsseln.
 9. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 10. Benutzen Sie das richtige Werkzeug. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.
 11. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfaßt werden. Rutschfestes Schuhwerk ist empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
 12. Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 13. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Leitung des Werkzeuges und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitung regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
 14. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Bei Nichtgebrauch des Werkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
 15. Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör. Schauen Sie in Ihre Gebrauchsanweisung für empfohlenes Zubehör. Folgen Sie den Anleitungen die dem Zubehör beiliegen. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann gefährlich sein.
 16. Steigen Sie nicht auf das Werkzeug. Eine Verletzungsgefahr besteht, da das Werkzeug kippen könnte.
 17. Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Lassen Sie beschädigte Schalter durch einen Kundendienstwerkstatt auswechseln. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
 18. **Arbeitsrichtung.** Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungspfeil in Richtung des Werkstückes zeigen.
 19. Lassen Sie laufende Werkzeuge nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie sich von Ihrer Maschine entfernen, schalten Sie das Gerät ab. Warten Sie bis die Maschine zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
 20. Erden Sie Ihr Werkzeug. Wenn das Werkzeug mit einem Schutzleiteranschluß versehen ist, darf es nur in eine dafür vorgesehene Steckdose eingesteckt werden.
 21. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Werkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
 22. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
 23. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf. Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
 24. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtungen an. Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangvorrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und benutzt werden.
 25. Verwenden Sie die Leitung nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Benutzen Sie die Leitung nicht, um Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Leitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 26. Vermeiden sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

27. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
28. Verwenden Sie im freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen.
29. Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was sich tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
30. **WARNUNG!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs als des Empfohlenen, kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
31. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch einen Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
32. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.
10. Schneiden Sie niemals freihändig.
11. Greifen Sie niemals hinter oder neben die Trennscheibe.
12. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe komplett zu Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entfernen, ein neues einspannen oder den Winkel verstellen.
13. Stellen Sie sicher, dass Trennscheibe und Flansche frei von Fremdkörpern sind.
14. Wenn Sie eine Scheibe montieren, achten Sie darauf, dass die Wellenschraube nur so festgezogen wird, dass die Scheibe gehalten und nicht durchdrehen kann. Sollten Sie die Wellenschraube zu stark anziehen, kann die Scheibe beschädigt werden oder vom Scheibenflansch abspringen.
15. Verwenden sie nur empfohlene Trennscheiben, die für 3400/min oder höher geeignet sind sowie dementsprechend gekennzeichnet sind.
16. Prüfen Sie immer die Trennscheibe auf eventuelle Risse oder andere Beschädigungen. Ersetzen Sie sofort eine gerissene oder beschädigte Trennscheibe.
17. Verwenden Sie nur Trennscheibenflansche, die für Ihre Maschine angegeben sind.
18. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe das Werkzeug nicht berührt, bevor Sie das Gerät einschalten.
19. Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, lassen sie den Motor auf volle Drehzahl hochdrehen.
20. Nach dem Einschalten der Maschine ist die Trennscheibe langsam abzusenken bis es mit dem Werkstück in Berührung kommt. Dann ist der Schnitt gleichmäßig durchzuführen. Verhindern Sie, dass die Trennscheibe springt oder rattert, da sie sich hierdurch vorzeitig abnutzt, was einen schlechten Schnitt oder eine gebrochene Trennscheibe zur Folge haben kann.
21. Werkstücke werden am besten geschnitten, wenn deren Winkel zur Trennscheibe möglichst gering gehalten wird.
22. Die Anzahl der Schnitte pro Scheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Scheibe führen, aber verhindern auch das Verfärben des Materials sowie Gratbildung. Bei dünnwandigen Rohren ist besonders darauf zu achten. Wenn Sie zum Ende des Schnittes kommen, verlangsamen Sie das Tempo nicht, sondern ziehen Sie kräftig durch. Dadurch wird das Material vor Überhitzung und Gratbildung geschützt.
23. Verwenden Sie immer die Trennscheibenabdeckung.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Trennschleifmaschinen

1. **WARNUNG!** Verwenden Sie Ihre Trennschleifmaschine nicht, wenn Sie nicht komplett zusammengebaut und entsprechend dieser Anleitung montiert worden ist.
2. Wenn Sie nicht mit der Handhabung der Trennschleifmaschine entsprechend vertraut sind, holen Sie sich Rat von Ihrem Vorsetzen, Lehrer oder anderen qualifizierten Personen.
3. Tragen Sie Sicherheitsschutzbrillen, Gesichtsschutz, Atemschutz, Körperschürze, Sicherheitsschuhe, lange, eng anliegende Ärmel und Handschuhe.
4. Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben.
5. Ziehen Sie die Wellenschraube und alle Klammern fest, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
6. Stellen Sie sicher, dass die Wellenarretierung gelöst ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
7. Lassen Sie Schutzvorrichtungen grundsätzlich an ihrem Platz und stellen Sie sicher, dass sie einwandfrei arbeiten.
8. Halten Sie die Hände fern von der Trennscheibe.
9. Sichern Sie das Werkstück sorgfältig. Es muß gerade und fest eingespannt werden, um eine mögliche Bewegung und Verkanten zu Ende des Schnittes zu verhindern.

D

24. Betreiben Sie die Maschine nie im Bereich mit leicht entflammaren Gasen oder Flüssigkeiten.
25. Um elektrischen Schlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nie feuchter Umgebung oder Regen aus.
26. Dieses Werkzeug ist nur für das Schneiden von Eisenmetallen entwickelt worden. Versuchen Sie nicht Holz, Mauersteine oder Magnesium mit dieser Maschine zu schneiden.
27. Nachdem eine neue Trennscheibe montiert worden ist, stellen Sie sich nicht in Schnittrichtung der Scheibe. Lassen Sie die Maschine etwa eine Minute laufen, bevor Sie anfangen zu trennen. Wenn die Scheibe einen nicht sichtbaren Bruch oder Fehler aufweist, würde die Scheibe in weniger als einer Minute bersten.
28. Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie das Werkzeug warten oder einstellen.
29. Sollte ein Teil Ihrer Maschine fehlen, beschädigen oder in irgendeiner Form nicht in Ordnung sein oder eine elektrische Komponente nicht einwandfrei arbeiten, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ersetzen Sie das fehlende, beschädigte oder fehlerhafte Teil, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
30. Bei Trennschleifscheiben, die mit geradseitigen Flanschen ausgestattet sind, sind die empfohlenen Werte der Dicke und des Lochdurchmessers zu beachten.

**Augenschutz tragen****Gehörschutz tragen****Staubschutz tragen****Geräuschemissionswerte**

Schalldruckpegel LPA	98 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	111 dB(A)

5. Technische Daten

Wechselstrommotor	230V ~ 50Hz
Leistung P	2000 Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	3900 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Standfläche	445 x 245 mm
Schwenkbereich	0 - 45°
Spannbreite Schraubstock max.	0 - 240 mm
Sägebreite bei 90°	Ø 100 / 70 x 170 mm
Sägebreite bei 45°	100 x 70 mm
Gewicht	19,6 kg

6. Vor Inbetriebnahme

- Metall-Trennmaschine auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen
- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muß frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Trennscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

7.1 Transportsicherung / Tragegriff (Abb. 1 / 2)

- Für Transportzwecke wurde der Sägekopf (1) mit einer Kette (13) in der unteren Position verankert. (Abb.2)
- Sägekopf (1) am Griff (2) nach unten Drücken, und Kette (13) aushaken.
- Sägekopf (1) langsam nach oben bewegen. Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt der Sägekopf (1) automatisch nach oben, d.h. Griff (2) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Sägekopf (1) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

- Abb. 1 zeigt den Sägekopf (1) in der oberen Position.
- Zum Transport sollte der Sägekopf (1) wieder in der unteren Stellung mit der Kette (13) verriegelt werden.
- Zum einfacherem Transport ist die Säge mit einem Tragegriff (8) ausgestattet.

7.2. Schraubstock (Abb. 3 / 4)

Jedes Werkstück muß vor der Bearbeitung im Schraubstock (15) fixiert werden.

- Obere Hälfte der Mutter (14) nach oben klappen.
- Spindel (5) so weit heraus ziehen, bis das Werkstück zwischen die Spannflächen (4/7) des Schraubstocks (15) eingespannt werden kann.
- **Hinweis:** Es ist nicht notwendig, die Spindel (5) zu drehen, wenn die halbe Mutter (14) nach oben geklappt ist. Die Spindel (5) kann stufenlos herausgezogen oder hineingesteckt werden.
- Spindel (5) so weit nach vorne schiebe, bis die Spannfläche (4) das Werkstück berührt.
- Obere Hälfte der Mutter (14) wieder nach unten klappen, so daß die Spindel (5) und die beide Teile der Mutter ineinandergreifen.
- Durch Drehen der Handkurbel (6) wird das Werkstück sicher im Schraubstock (15) festgespannt.

7.3. Gehrungsschnitte (Abb. 5)

Um Gehrungsschnitte durchführen zu können, ist es möglich, den Schraubstock von 0° - 45° zu verstellen.

- Die beiden Schrauben (16/17) lockern.
- Die Spannfläche (7) des Schraubstocks (15) auf das gewünschte Winkelmaß drehen.
- Schrauben (16/17) wieder festziehen.
- Beim Festspannen des Werkstücks schwenkt die vordere Spannfläche (4) automatisch in die erforderliche Stellung ein und bringt sich auf eine Linie mit dem Werkstück, um ein sicheres Fixieren des Werkstücks zu gewährleisten.

7.4. Anschlagschraube einstellen (Abb. 6)

Durch die Anschlagschraube (18) kann die Abwärtsbewegung der Scheibe eingestellt werden. Dies ist nötig, da sich die Trennscheibe aufgrund der Abnutzung im Durchmesser verkleinert und somit das Werkstück nicht mehr gänzlich durchtrennen würde.

- Kontermutter (19) lösen.
- Anschlagschraube (18) je nach Bedarf hinein- oder herausdrehen.
- Sägekopf (1) nach unten bewegen, um zu kontrollieren, ob die Trennscheibe (11) bis zur Spannfläche (7) des Schraubstocks (15) reicht.
- Kontermutter (19) wieder festziehen.

7.5. Trennscheibe austauschen (Abb. 7 / 8)

- **Netzstecker ziehen**
- Sägekopf (1) in die obere Ruhestellung bringen
- Bewegliche Trennscheibenabdeckung (3) nach oben schieben.
- Flügelmutter (20) öffnen und seitliche Trennscheibenabdeckung (21) nach hinten drehen.
- Wellenarretierung (9) nach rechts drücken und Trennscheibe (11) mit der anderen Hand langsam drehen, bis die Wellenarretierung (9) einrastet.
- Wellenschraube (22) mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel (23) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Wellenschraube (22), Unterlegscheibe, äußeren Flansch (24) und verschlissene Trennscheibe (11) abnehmen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung:** Vor der Montage müssen die Flansche sorgfältig gereinigt werden.
- Drehrichtungspfeil beachten
- Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben und ziehen Sie die Wellenschraube (22) nur so fest an, daß die Trennscheibe (11) sicher gehalten wird und nicht durchdrehen kann.
- Wenn die Wellenschraube (11) zu stark angezogen wird, kann die Scheibe beschädigt werden.
- Seitliche Trennscheibenabdeckung (21) wieder nach vorne drehen und mit der Flügelschraube (20) fixieren.
- Sägekopf (1) mit dem Griff nach unten bewegen, damit der bewegliche Trennscheibenschutz (3) wieder nach vorne klappt.

8.0. Bedienung

8.1. Ein/Aus-Schalter (Abb. 9)

Die Metall-Trennmaschine ist mit einem Sicherheitschalter gegen versehentliches Einschalten ausgestattet.

D

- Verriegelungsschieber (25) nach hinten schieben.
- Erst jetzt kann der Schalter (10) gedrückt werden um die Säge einzuschalten.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muß der Schalter (10) wieder losgelassen werden.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8.2. Schnitte durchführen (Abb. 10 / 11)

- Werkstück fest in den Schraubstock einspannen.
- Maschine einschalten und abwarten bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat
- Sägekopf (1) am Griff (2) nach unten drücken, bis die Trennscheibe das Werkstück leicht berührt.
- Trennscheibe (11) gleichmäßig durch das zu trennende Material bewegen.

Achtung: Die Trennscheibe darf nicht rattern oder springen, da sich dadurch die Schnittqualität verschlechtert, oder sogar ein zerbrechen der Trennscheibe zur Folge haben kann.

- Während des Schneidens muß der Griff (2) fest und gleichmäßig nach unten gedrückt werden.
- Die Schnittgeschwindigkeit sollte auch am Ende des Schneidevorgangs nicht verringert werden, da dadurch eine Übergitzung des Werkstücks und eine vermehrte Gratbildung vermieden wird.

Hinweis: Die Anzahl der Schnitte je Trennscheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Trennscheibe führen, aber auch dazu dienen die Verfärbungen sowie die Gratbildung zu reduzieren.

9.0. Wartung

- **Achtung!** Netzstecker ziehen.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

10.0. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

1. Opis urządzenia (rys. 1/2)

- 1 Głowica tnąca
- 2 Uchwyt
- 3 Ruchoma osłona ściernicy tnącej
- 4 Szczęka zaciskowa ruchoma
- 5 Wrzeciono
- 6 Korbka
- 7 Szczęka zaciskowa stała
- 8 Uchwyt do noszenia
- 9 Blokada wałka
- 10 Włącznik /wyłącznik
- 11 Ściernica tnąca
- 12 Podstawa robocza
- 13 Łańcuszek
- 14 Nakrętka dzielona
- 15 Imadło
- 16 Śruba zamka
- 17 Śruba zamka

2. Zakres dostawy

- Przecinarka do metali
- Ściernica tnąca do stali
- Klucz widelkowy płaski

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przecinarka do metali przeznaczona jest do cięcia metali, zgodnie z wielkością urządzenia.

Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Każde inne, wykraczające poza ten zakres zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody i okaleczenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik / obsługujący, a nie producent.

Wolno stosować tylko ściernice tnące przewidziane dla tej maszyny. Zabrania się stosowania wszelkiego rodzaju tarcz ze stali szybko tnącej, węglików spiekanych, diamentu itp.

Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi.

Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się z nimi zapoznać oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.

Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).

Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa.

Przeróbki dokonane w maszynie całkowicie wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie ściernicy w nieosłoniętym obszarze przecinania.
- Sięgnięcie do wirującej ściernicy (rana cięta).
- Odrzucenie przedmiotu obrabianego i części przedmiotu obrabianego.
- Pęknięcie/złamanie ściernicy.
- Wyrzucenie uszkodzonych lub wadliwych ściernic.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku nie stosowania słuchawek ochronnych.

4. Ważne wskazówki

Należy starannie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Prosimy zapoznać się na podstawie tej instrukcji z urządzeniem, jego prawidłowym używaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Ostrzeżenie: Stosując elektronarzędzia należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz szkód osobowych.
 - Należy przestrzegać wszystkich tych wskazówek przed rozpoczęciem pracy i podczas pracy z piłą.
1. Dla własnego bezpieczeństwa należy przed uruchomieniem elektronarzędzia przeczytać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z zakresem zastosowania i jego ograniczeniami oraz ze związanymi z tym specjalnymi zagrożeniami.
 2. Nie wolno usuwać żadnych zabezpieczeń i osłon.
 3. Stosować wyposażenie ochronne. - Nosić okulary ochronne. Zwykłe okulary nie są okularami ochronnymi.

Przy pracach powodujących wytwarzanie pyłu używać maski przeciwpyłowej.

4. Nie pozostawiać w elektronarzędziu żadnych kluczy. Sprawdzić zawsze przed włączeniem, czy wyjęto klucze i narzędzia do nastawiania.
5. Utrzymywać porządek na stanowisku pracy. Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadku.
6. Unikać wpływu niebezpiecznych czynników otoczenia. Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu i nie narażać ich na działanie deszczu. Utrzymywać czystość w miejscu pracy. Zadbać, aby na stanowisku pracy była wystarczająca ilość miejsca.
7. Nie dopuszczać dzieci. Nie wolno pozwolić osobom postronnym, a przede wszystkim dzieciom, na dotykanie elektronarzędzia lub przewodów. Nie dopuszczać ich do stanowiska pracy.
8. Zabezpieczyć elektronarzędzie przed dziećmi! Za pomocą kłódek, wyłącznika głównego lub wyciągnięcia kluczy z włączników.
9. Nie przeciążać elektronarzędzia. Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
10. Używać właściwego elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzi do celów, do których nie są przeznaczone.
11. Nosić odpowiednie ubranie robocze. Nie wolno nosić luźnego ubrania lub biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Zalecane jest noszenie obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
12. Zabezpieczyć przedmiot obrabiany. Do przytrzymania przedmiotu obrabianego stosować uchwyty mocujące lub imadło. W ten sposób przedmiot przytrzymywany jest bezpieczniej niż w ręce.
13. Starannie dbać o elektronarzędzie. Dbać o czystość i dobre naostrzenie narzędzi, aby móc lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę. Stosować się do przepisów dotyczących konserwacji i wskazówek na temat wymiany narzędzia tnącego. Kontrolować regularnie kabel elektronarzędzia i w razie uszkodzenia natychmiast zlecić jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i natychmiast go wymienić, jeżeli zostanie uszkodzony. Uchwyty utrzymywać w suchym stanie oraz wolne od oleju i smarów.
14. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka: w wypadku nie używania elektronarzędzia, przed pracami konserwacyjnymi i przy wymianie wyposażenia.
15. Używać tylko zalecanego wyposażenia. Informacje na temat zalecanego wyposażenia należy odszukać w instrukcji obsługi. Przestrzegać instrukcji załączonych do wyposażenia. Zastosowanie nieprawidłowego wyposażenia może być niebezpieczne.
16. Nie stawać na elektronarzędziu. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia, gdyż elektronarzędzie może się przechylić.
17. Sprawdzać elektronarzędzie pod względem ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym stosowaniem elektronarzędzia starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części, czy prawidłowo funkcjonują zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, aby zapewnić prawidłową pracę elektronarzędzia. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające, osłony i części muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione w autoryzowanym warsztacie serwisowym, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi. Wymianę uszkodzonych włączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich włącznik / wyłącznik.
18. **Kierunek wykonywania pracy.** Upewnić się, że strzałki wskazujące kierunek obrotów skierowane są w stronę przedmiotu obrabianego.
19. Nie pozostawiać bez nadzoru pracującego elektronarzędzia. W przypadku konieczności oddalenia się od maszyny należy ją wyłączyć. Odczekać, aż maszyna całkowicie zatrzyma się.
20. Należy uziemić elektronarzędzie. Jeśli elektronarzędzie jest wyposażone w przyłącze przewodu ochronnego, to wolno podłączać je tylko do przewidzianego dla tych celów gniazda wtykowego.
21. Uwzględnić wpływy otoczenia. Nie pozostawiać elektronarzędzi na deszczu. Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Zadbać o dobre oświetlenie. Nie używać elektronarzędzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
22. Chronić się przed porażeniem prądem. Nie należy dotykać ciałem uziemionych części urządzenia.
23. Bezpiecznie przechowywać elektronarzędzia. Nie używane urządzenia należy przechowywać w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
24. Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu! Jeżeli dostępne są przyłącza do odsysania i

- pochłaniania pyłu, należy upewnić się, czy można je podłączyć i używać.
25. Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nie wolno ciągnąć za kabel przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić przewody przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.
 26. Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
 27. Unikać nieoczekiwanego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że włącznik jest wyłączony.
 28. Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone przedłużacze.
 29. Pracować uważnie. Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.
 30. **OSTRZEŻENIE!** Używanie innych narzędzi lub wyposażenia może oznaczać niebezpieczeństwo obrażeń użytkownika.
 31. Naprawę elektronarzędzia powierzać tylko uprawnionemu elektrykowi. Urządzenie to odpowiada stosownym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy może przeprowadzać tylko uprawniony elektryk, używając oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownicy zagrożeni są wypadkiem.
 32. Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa pracy dla szlifierko-przecinarek

1. **OSTRZEŻENIE!** Zabrania się użytkowania szlifierko-przecinarki, jeśli nie jest całkowicie zmontowana i zamocowana zgodnie z niniejszą instrukcją.
2. W razie braku dostatecznych umiejętności posługiwania się szlifierko-przecinarką należy zasięgnąć porady przełożonego, instruktora lub innych odpowiednio wykwalifikowanych osób.
3. Obowiązuje noszenie okularów ochronnych, osłony twarzy, środków ochrony dróg oddechowych, fartucha ochronnego, obuwia przemysłowego, odzieży z długimi i ciasno przylegającymi rękawami oraz rękawic ochronnych.
4. Używać tylko zalecanych, specjalnie wzmocnionych ściernic tnących.
5. Przed rozpoczęciem pracy mocno dokręcić śrubę wałka oraz wszystkie zaciski.
6. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że blokada wałka została zwolniona.
7. Dopilnować, aby wszystkie zabezpieczenia i osłony znajdowały się na swoim miejscu i były w dobrym stanie technicznym.
8. Nie zbliżać rąk do wirującej ściernicy.
9. Zabezpieczyć starannie przedmiot obrabiany. Musi on być zamocowany równo i mocno w celu zapobieżenia przemieszczeniom i skrzywieniom pod koniec przecinania.
10. Nie wolno przecinać przedmiotów trzymany swobodnie w rękach.
11. Zabrania się wkładania rąk do przestrzeni za ściernicą lub obok niej.
12. Przed odmocowaniem przecinanego przedmiotu, zamocowaniem nowego lub zmianą kąta cięcia należy upewnić się, że ściernica całkowicie zatrzymała się.
13. Sprawdzić, czy na ściernicy i kołnierzu nie ma ciał obcych.
14. Podczas montażu nowej ściernicy należy uważać na to, aby nakrętka wałka była dokręcona tylko na tyle, aby ściernica była przytrzymywana i nie mogła się obracać. Zbyt silne dokręcenie nakrętki wałka może spowodować uszkodzenie ściernicy lub spadnięcie jej z kołnierza.
15. Używać tylko zalecanych ściernic, które nadają się do pracy z prędkością obrotową 3400 obr/min lub większą i są odpowiednio oznakowane.
16. Zawsze sprawdzać, czy na ściernicy nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń. Ściernice popękane lub uszkodzone należy natychmiast wymieniać.
17. Wolno stosować tylko kołnierze do ściernic tnących przewidziane dla tej maszyny.
18. Przed włączeniem należy upewnić się, że ściernica nie dotyka przedmiotu przecinanego.
19. Przed rozpoczęciem przecinania odczekać, aż silnik rozpędzi się do pełnej prędkości obrotowej.
20. Po włączeniu maszyny należy powoli obniżyć ściernicę aż do zetknięcia się jej z przecinanym przedmiotem. Następnie należy równomiernie przeciąć przedmiot. Unikać podskakiwania lub drgania ściernicy, ponieważ może to spowodować przedwczesne zużycie ściernicy, niewłaściwą jakość przecięcia albo uszkodzenie ściernicy.
21. Najlepszą jakość przecinania przedmiotów uzyskuje się, jeżeli ułożone są pod możliwie małym kątem w stosunku do ściernicy.
22. Liczba i jakość przecięć możliwych do wykonania na jednej ściernicy może być zmienna w zależności od zmiennego czasu przecinania. Zbyt szybkie przecinanie może

PL

spowodować przedwczesne zużycie się ściernicy, ale zabezpiecza przed przypaleniem materiału lub powstaniem zadziorów.

Szczególną uwagę należy zwrócić na to przy przecinaniu cienkościennej rur. Tuż przed zakończeniem cięcia nie należy zmniejszać prędkości posuwu lecz silnie dociskając przeciąć do końca. W ten sposób można uniknąć przypalenia materiału i powstania zadziorów.

23. Zawsze należy używać osłony ściernicy.
24. Zabrania się użytkowania maszyny w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze lub gazy.
25. Aby uniknąć porażenia prądem, nie używać urządzenia w mokrym otoczeniu lub na deszczu.
26. Elektronarzędzie jest przeznaczone tylko do przecinania stopów żelaza. Zabrania się próbowania cięcia drewna, cegieł oraz stopów aluminium lub magnezu.
27. Po zamontowaniu nowej ściernicy tnącej nie wolno ustawić się w kierunku cięcia ściernicy. Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać przez ok. 1 minutę przy pracującej maszynie. Obecność niewidocznego pęknięcia lub wady wewnętrznej w ściernicy spowoduje rozerwanie się jej przed upływem 1 minuty.
28. Przed czynnościami konserwacji lub regulacji należy odłączyć maszynę od zasilania.
29. W przypadku braku, uszkodzenia lub nieprawidłowego stanu technicznego jakiegokolwiek części maszyny bądź też nieprawidłowej pracy osprzętu elektrycznego należy maszynę wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed kontynuowaniem pracy należy wymienić brakujące, uszkodzone lub wadliwe części.
30. W przypadku ściernic tnących wyposażonych w kołnierze o prostopadłych powierzchniach należy przestrzegać zalecanych wartości grubości i średnic otworu.



Nosić okulary ochronne



Nosić słuchawki ochronne



Nosić maskę przeciwpyłową

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akust. LPA	98 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	111 dB(A)

5. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 V ~ 50 Hz
Moc P	2000 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	3900 obr./min.
Ściernica tnąca	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Powierzchnia ustawienia	445 x 245 mm
Zasięg skręcenia	0 - 45°
Max. szerokość mocowania w imadle	0 - 240 mm
Szerokość przecinarki przy ustawieniu 90°	Ø 100 / 70 x 170 mm
Szerokość przecinarki przy ustawieniu 45°	100 x 70 mm
Ciężar	19,6 kg

6. Przed uruchomieniem

- Rozpakować przecinarkę do metali i sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych.
- Maszynę należy ustawić stabilnie, tzn. przykręcić na stałe śrubami do stołu warsztatowego lub stabilnego stojaka.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Ściernica tnąca musi się swobodnie poruszać.
- Przed naciśnięciem włącznika / wyłącznika upewnić się, czy tarcza tnąca jest właściwie zamontowana i czy części ruchome poruszają się swobodnie.
- Sprawdzić przed podłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

7. Montaż

Uwaga! Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi, przezbrajaniem i montażem piły tarczowej należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

7.1 Zabezpieczenie transportowe / uchwyt do noszenia (rys. 1 / 2)

- Dla celów transportu przymocowano głowicę tnącą (1) łańcuszkiem (13) w dolnym położeniu. (rys.2)
- Docisnąć głowicę tnącą (1) za uchwyt (2) do dołu i odczepić łańcuszek (13).
- Powoli przesunąć głowicę tnącą (1) do góry. Uwaga! Sprężyna powrotna powoduje automatyczne odbicie głowicy tnącej (1) do góry, dlatego po zakończeniu cięcia nie wolno zwalniać uchwytu (2) lecz powoli przesunąć głowicę tnącą (1) do góry wywierając lekki nacisk w dół.
- Rys. 2 przedstawia głowicę tnącą (1) w górnym położeniu.
- Dla celów transportu należy głowicę tnącą (1) zablokować na powrót łańcuszkiem (13) w dolnym położeniu.
- Dla ułatwienia transportu przecinarka jest wyposażona w uchwyt (8) do noszenia.

7.2. Imadło (rys. 3 / 4)

Przed przecinaniem każdy przedmiot musi być zamocowany w imadle (15).

- Odchylić górną połówkę nakrętki (14) ku górze.
- Wykręcić wrzeciono (5) na tyle, żeby było możliwe zamocowanie przecinanego przedmiotu pomiędzy powierzchniami szczęk zaciskowych (4/7) imadła (15).
- **Wskazówka:** Nie ma potrzeby obracania wrzeciona (5), gdy połówka nakrętki (14) jest odchylona do góry. Wrzeciono (5) można wyciągać lub wsuwać płynnie.
- Przesunąć wrzeciono (5) do przodu na tyle, aż powierzchnia szczęki zaciskowej (4) zetknie się z przecinanym przedmiotem.
- Zamknąć górną połówkę nakrętki (14) z powrotem ku dołowi, aż do zazębienia się wrzeciona (5) z obiema połówkami nakrętki dzielonej.
- Przez obracanie korbki (6) przedmiot przecinany zostanie zamocowany w imadle (15).

7.3. Cięcia ukośne (rys. 5)

W celu wykonania cięcia ukośnego można obrócić imadło w zakresie 0° - 45°.

- Poluzować obydwie śruby (16/17).
- Obrócić szczękę zaciskową (7) imadła (15) o żądany kąt.
- Dokręcić na powrót śruby (16/17).
- Podczas zaciskania przecinanego przedmiotu w imadle przednia szczeka zaciskowa (4)

automatycznie obraca się do wymaganego położenia i ustawia się równolegle do mocowanego przedmiotu, co zapewnia jego pewne zamocowanie.

7.4. Regulacja śruby zderzakowej (Rys. 6)

Przy pomocy śruby zderzakowej (18) można wyregulować ruch ściernicy tnącej do dołu. Jest to konieczne z uwagi na fakt, że ściernica tnąca w miarę zużycia zmniejsza swoją średnicę i wtedy przedmiot nie mógłby zostać całkowicie przecięty.

- Poluzować przeciwnakrętkę (19).
- W razie potrzeby wkręcić lub wykręcić śrubę zderzakową (18).
- Przesunąć głowicę tnącą (1) do dołu w celu sprawdzenia, czy ściernica tnąca (11) sięga do szczęki zaciskowej (7) imadła (15).
- Dokręcić na powrót przeciwnakrętkę (19).

7.5. Wymiana ściernicy tnącej (rys. 7 / 8)

- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.
- Ustawić głowicę tnącą (1) w górnym położeniu spoczynkowym
- Przesunąć ruchomą osłonę ściernicy tnącej (3) aż do zatrzaśnięcia.
- Odkręcić nakrętkę motylkową (20) i przekręcić boczną osłonę ściernicy tnącej (21) ku tyłowi.
- Wcisnąć blokadę wałka (9) w prawą stronę i drugą ręką powoli obracać ściernicę tnącą (11), aż do zatrzaśnięcia się blokady wałka (9).
- Przy pomocy klucza płaskiego (23), należącego do wyposażenia, wykręcić śrubę wałka (22) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć śrubę wałka (22), podkładkę, kołnierz zewnętrzny (24) i zużytą ściernicę tnącą (11).
- Założyć i zamocować nową ściernicę tnącą wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Przed montażem starannie oczyścić kołnierze.

- Zwrócić uwagę na strzałkę wskazującą kierunek obrotów.
- Używać tylko zalecanych, specjalnie wzmocnionych ściernic tnących i dokręcać śrubę wałka (22) tylko na tyle, aby ściernica tnąca (11) była pewnie przytrzymywana i nie mogła się obracać. Zbyt silne dokręcenie śruby wałka (11) może spowodować uszkodzenie ściernicy.
- Przekręcić boczną osłonę ściernicy tnącej (21) z powrotem do przodu i zamocować nakrętką motylkową (20).

PL

- Przesunąć głowicę tnącą (1) przy pomocy uchwytu ku dołowi, aby ruchoma osłona ściernicy tnącej (3) została z powrotem odblokowana i przechyliła się do przodu.

- Regularnie usuwać z maszyny pył i zanieczyszczenia. Czyszczenie najlepiej wykonać delikatną szczotką lub szmatką.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków o działaniu żrącym.

8.0. Obsługa

8.1. Włącznik/wyłącznik (rys. 9)

Piła tarczowa do metali wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający ją przed nieumyślnym załączeniem.

- Przesunąć do tyłu suwak blokady (25).
- Teraz przez naciśnięcie włącznika (10) można załączyć piłę.
- Aby wyłączyć piłę należy na powrót zwolnić włącznik (10).

8.2. Wykonywanie cięć (rys. 10 / 11)

- Mocno zamocować przecinany przedmiot w imadle.
- Włączyć urządzenie i odczekać, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową
- Docisnąć głowicę tnącą (1) za uchwyt (2) do dołu aż do lekkiego zetknięcia się ściernicy tnącej z przecinany przedmiotem.
- Równomiernie przesuwając ściernicę tnącą (11) przez przecinany materiał.

Uwaga: Nie wolno dopuszczać do drgań lub podskakiwania ściernicy tnącej, ponieważ spowoduje to pogorszenie jakości cięcia, a nawet pęknięcie ściernicy tnącej.

- Podczas przecinania należy mocno i równomiernie dociskać uchwyt (2) do dołu.
- Pod koniec przecinania nie wolno zmniejszać prędkości cięcia, ponieważ może to spowodować przegrzanie przecinanego przedmiotu i powstanie nadmiernych zadziorów.

Wskazówka: Ilość cięć możliwa do wykonania na ściernicy oraz ich jakość mogą wahać się w szerokich granicach w zależności od czasów przecinania.

Zbyt szybkie przecinanie może spowodować przedwczesne zużycie się ściernicy, ale zabezpiecza przed przypaleniem materiału lub powstaniem zadziorów.

9.0. Konserwacja

- **Uwaga!** Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.

10.0. Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdą Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

1. Cihaz Açıklaması (Şekil 1/2)

- 1 Testere kafası
- 2 Sap
- 3 Hareketli bıçak koruması
- 4 Hareketli sıkma yüzeyi
- 5 Mil
- 6 Kol
- 7 Sabit sıkma yüzeyi
- 8 Taşıma sapı
- 9 Mil sabitlemesi
- 10 Açık, Kapalı şalteri
- 11 Testere bıçağı
- 12 Tezgah
- 13 Zincir
- 14 Katlanır somun
- 15 Mengene
- 16 Kilit civatası
- 17 Kilit civatası

2. Sevkiyatın içeriği

- Metal testeresi
- Çelik malzemeleri için testere bıçağı
- Anahtar

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Metal testeresi, makine boyutuna uygun metal parçaların kesilmesinde kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır.

Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz. Sadece makine için uygun olan testere bıçakları (taşları) kullanılacaktır. HSS-, HM-, CV,- vs. tipi her türlü teste bıçaklarının kullanılması yasaktır. Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir.

Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.

Makine üzerinde yapılacak değişiklikler üretici firmanın sorumluluğunun sona ermesine yol açar ve

oluşacak her türlü hasar ve zarardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibarıyla aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Testere bıçağının koruma kapağı bulunmayan açık bölümüne temas etme.
- Dönmekte olan testere bıçağına müdahale (dokunma) etme (kesilme yaralanması)
- Talimatlara aykırı yapılan çalışmalarda iş parçasının geri tepmesi.
- Testere bıçağının kırılması
- Hasarlı veya hatalı testere bıçağı parçalarının dışarı fırlaması.
- Öngörülen kulaklığın takılmaması durumunda işitme hasarlarının oluşması.

4. Önemli bilgiler

Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgilere dikkat edin. Bu kullanma talimatı ile makine, makinenin kullanımı ve güvenlik uyarıları hakkında bilgi edinin.



Güvenlik uyarıları

- Uyarı: Elektrikli aletlerin kullanılmasında, yangın, elektrik çarpması ve insanların yaralanmasını önlemek için temel emniyet kurallarına daima riayet edilmelidir.
 - Testere ile çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında tüm uyarılara dikkat edin.
1. Makineyi çalıştırmadan önce kendi emniyetiniz açısından güvenlik uyarılarını okuyunuz. Kullanma talimatında açıklanan kullanım alanları ve sınırları ile bu kullanım alanlarında meydana gelebilecek özel tehlikeleri öğrenin.
 2. Koruma tertibatlarını sökmeyin.
 3. İş güvenliği teçizatını takın. Koruyucu gözlük takın. Normal gözlükler koruyucu iş gözlüğü değildir. Toz oluşan çalışmalarda maske kullanın.
 4. Makinenin üzerinde iş parçasının sıkıldığı takımları takılı bırakmayın. Makineyi çalıştırmadan önce anahtar ve ayar takımlarının çıkarılmış olup olmadığını kontrol edin.
 5. Çalışma alanınızı düzenli tutun. Çalışma alanının düzensiz olması iş kazalarına yol açabilir.
 6. Tehlikeli çevre etkilerinden kaçının. Testereyi yağmurda bırakmayın. Testereyi nemli ve ıslak

TR

- yerlerde kullanmayın. Çalışma alanınızı temiz tutun. Çalışma alanında yeterli serbest alan bulunmasını sağlayın.
7. Makine ile çalışırken çocukları uzak tutun. Yabancı kişi ve çocukların makine veya kabloya dokunmasına izin vermeyin. Bu kişileri ve çocukları çalışma alanınızdan uzak tutun.
 8. Makineye asma kilit takarak, ana şalter bağlayarak veya çalıştırma anahtarını çıkararak, makineyi çocukların çalıştırması mümkün olacak şekilde emniyet altına alın.
 9. Makineye aşırı yüklenmeyin. Teknik özellikler bölümünde açıklanmış olan güç aralığında çalıştığınızda daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
 10. Çalışmalarınızda doğru makine ve alet kullanın. Makine ve aletleri kullanım amacı dışında kullanmayın.
 11. Uygun iş elbisesi giyin! Bol elbise veya takılar testerenin hareket eden parçalarına takılabilir. Kaymayan ayakkabıların giyilmesi tavsiye edilir. Çalışan kişinin saç uzun olduğunda saç ağı kullanacaktır.
 12. İş parçasını emniyet altına alın. İş parçasını sabitlemek için sıkma tertibatları veya mengene kullanın. Bu aparatlar iş parçasını elden daha güvenli sabitler.
 13. Aletlerinizin bakım ve temizliğini itinalı şekilde yapın. Güvenli ve iyi çalışmak için aletlerinizi keskin ve temiz tutun. Bakım talimatlarına ve takım değiştirme uyarılarına riayet edin. Makinenin kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda sadece yetkili uzman tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı uzatma kablosunu değiştirin. Sapların kuru ve yağsız olmasını sağlayın.
 14. Fişi prizden çıkarın. Makineyi kullanmadığınızda, bakım çalışmalarında ve takım değiştirme işlemlerinde fişi prizden çıkarın.
 15. Sadece tavsiye edilen aksesuar kullanın. Tavsiye edilen aksesuar parçaları kullanma talimatında açıklanmıştır. Aksesuar parçaları ile birlikte gönderilmiş olan kullanma talimatlarına riayet edin. Uygun olmayan aksesuar parçalarının kullanılması tehlikeli olabilir.
 16. Makinenin üzerine çıkmayın. Makine devrilebileceğinden yaralanma tehlikesi vardır.
 17. Makinenin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmadan önce koruma donanımlarının normal durumda ve fonksiyonlarının kullanım amacına uygun olup olmadığını kontrol edin. Hareketli parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışmış veya parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aletin tüm şartlarını yerine getirebilmesi için, parçaların tümü doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun şekilde yetkili servis tarafından tamir edilecek veya Kullanım Talimatında başka bir şekilde açıklanmadığında değiştirilecektir. Şalteri açılıp kapatılmayan aletleri kullanmayın.
 18. Çalışma yönü. Dönme yönünü gösteren ok işaretinin iş parçası yönüne doğru bakmasını sağlayın.
 19. Çalışmakta olan makine ve aletleri gözetim dışında bırakmayın. Makinenin yanından uzaklaşacağınızda makineyi kapatın. Makinenin bıçağı tamamen duruncaya kadar bekleyin.
 20. Makineyi topraklayın. Makine toprak hattı ile donatılmış olduğunda fiş sadece, öngörülmüş olan toprak hatlı prize takılacaktır.
 21. Çevre şartlarını dikkate alın. Elektrikli cihazları yağmurda bırakmayın. Elektrikli cihazları rutubetli veya ıslak mekanlarda kullanmayın. Çalışma yerinin iyi derecede havalandırılmasını sağlayın. Elektrikli cihazları yanıcı sıvı veya gazların yanında çalıştırmayın.
 22. Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun. Topraklanmış parçalara temas etmekten kaçının.
 23. Makine ve aletleri emniyetli bir yerde saklayın. Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
 24. Toz emme donanımını bağlayın. Toz emme ve toplama donanımı bulunduğu bu donanımların takılı ve kullanılmakta olup olmadığını kontrol edin.
 25. Kabloyu kullanım amacının dışında kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çıkarmak için kabloyu asılmayın. Kabloyu aşırı ısı, yağ veya keskin kenarlara karşı koruyun.
 26. Anormal duruşlar ile yapılan çalışmalardan kaçının. Güvenli ve daima dengeli durarak çalışın.
 27. Makinenin istenmeden çalışmaya başlamasını önleyin. Kablonun fişi prize takıldığında makine şalterinin kapalı olup olmadığını kontrol edin.
 28. Açık havada çalışırken yalnızca uygun ve ilgili şekilde işaretlenmiş olan uzatma kablosu kullanın.
 29. Dikkatli çalışın. Ne yaptığınıza dikkat edin. Mantıklı olarak çalışın. Yorgun olduğunuzda makine ile çalışmayın.
 30. **UYARI!** Tavsiye edilmeyen takım ve aksesuarların kullanılmasında yaralanma tehlikesi vardır.
 31. Tamir ve bakım çalışmalarının, daima yetkili servislerde uzman elektrik personeli tarafından yapılmasını sağlayın. Bu elektrikli alet geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Tamirler sadece uzman elektrik personeli tarafından orijinal parçalar kullanılarak

yapılacaktır, aksi takdirde kaza tehlikesi vardır.
32. Güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.

Testereler için ek güvenlik kuralları

1. **UYARI!** Makineyi, tam olarak bu kullanma talimatında açıklanan talimatlar doğrultusunda monte edilmediğinde kullanmayın.
2. Bu tip testereler ile önceden çalışmadığınızda amirinizden, öğretmeninizden veya başka uzman kişilerden bilgi alın.
3. Çalışırken koruyucu gözlük, yüz maskesi, solunum maskesi, önlük, emniyeli iş ayakkabısı, uzun, dar kollu iş elbisesi ve eldiven takın.
4. Sadece tavsiye edilen takviyeli testere bıçakları (taşları) kullanın.
5. Çalışmaya başlamadan önce mil civatasını ve mandalların tümünü sıkın.
6. Çalışmaya başlamadan önce mil sabitlemesinin açık olmasını sağlayın.
7. Koruma donanımlarını daima yerinde bırakın ve fonksiyonlarını mükemmel şekilde yerine getirmelerini sağlayın.
8. Kesim işlemi esnasında ellerinizi testere bıçağından uzak tutun.
9. İş parçasını itinalı şekilde sabitleyin. İş parçası, kesim işlemi sonunda kaymayı ve hareket etmeyi engellemek için düz ve sıkı şekilde sabitlenecektir.
10. İş parçasını sabitlemeden kesinlikle kesim yapmayın.
11. Testere bıçağıнын yanına veya arkasına elinizi sokmayın.
12. İş parçasını çıkarmadan, yeni bir iş parçasını takmadan veya kesme açısını değiştirmeden önce testere bıçağıнын tamamen durmasını bekleyin.
13. Testere bıçağı ve flanşlarda yabancı madde bulunmamasını kontrol edin.
14. Testere bıçağıнын monte ederken, mil civatasının bıçak kaymayacak şekilde sıkılmasına dikkat edin. Mil civatası aşırı derecede sıkıldığında bıçak hasar görebilir veya bıçak flanşı dışarı fırlayabilir.
15. Sadece tavsiye edilen ve 3400 dak/dev veya daha yüksek devirler için uygun olan ve bu değerler ile işaretlenmiş testere bıçaklarını monte edin.
16. Testere bıçağıнын monte etmeden önce daima bıçak üzerinde çatlak veya diğer tür hasar olup olmadığını kontrol edin. Çatlak ve hasarlı testere bıçaklarını derhal değiştirin.
17. Sadece makineniz için uygun olan testere bıçağı flanşlarını kullanın.
18. Makineyi çalıştırmadan önce testere bıçağıнын makine parçalarına temas edip etmediğini kontrol edin.
19. Kesim işlemine başlamadan önce motorun azami devire çıkmasını sağlayın.
20. Makine çalıştırdıktan sonra testere bıçağı, yavaşça iş parçasına temas edinceye kadar aşağıya indirilecektir. Bıçak iş parçasına temas ettikten sonra kesim işlemi düzenli şekilde gerçekleştirilecektir. Bıçağıнын dışarı fırlamasını veya darbeli kesmesini engelleyin aksi takdirde bıçak erken aşınacak, kesim kötü gerçekleşecek veya testere bıçağı kırılacaktır.
21. Kesim işlemi, iş parçalarının açısı testere bıçağına mümkün olduğunca küçük tutulduğunda en iyi şekilde yapılır.
22. Testere bıçağı başına olan kesim sayısı ve kesim kalitesi, kesim sürelerine bağlı olarak yüksek oranda değişiklik gösterir. Kesimin hızlı yapılması bıçağıнын hızlı şekilde aşınmasına yol açar fakat aynı zamanda malzeme renginin değişmesi ve çapak oluşması engellenir. Et kalınlıkları ince olan borularda bu noktaya özellikle dikkat edilecektir. Kesimin sonuna yaklaştığınızda çalışma temponuzu yavaşlatmayın ve testereyi kuvvetlice çekin. Böylece kesilecek malzeme aşırı derecede aşınmaz ve çapak oluşmaz.
23. Kesim işlemi gerçekleştirirken daima bıçak korumasını kullanın.
24. Makineyi kolay alev alabilir gaz veya sıvıların yanında çalıştırmayın.
25. Elektrik çarpmasını önlemek için makineyi ıslak ortamlarda ve yağmurda kullanmayın.
26. Bu makine sadece demir metal malzemelerinin kesimi için geliştirilmiştir. Makine ile ahşap, taş veya magnezyum malzemesi kesmeyin.
27. Yeni testere bıçağı takıldıktan sonra bıçağıнын kesim yönünün önünde durmayın. Kesim işlemine başlamadan önce makinenin yaklaşık bir dakika çalışmasını bekleyin. Bıçak üzerinde gözle görülmeyen çatlak veya malzeme hatası bulunduğu bıçak dönmeye başladıktan sonra bir dakikadan kısa bir süre içinde kırılacaktır.
28. Bakım veya ayar çalışması esnasında makinenin elektrik bağlantısını kesin.
29. Makinenizin bir parçası eksik, hasarlı veya herhangi bir şekilde normal durumda olmadığı veya elektrik sistemi normal çalışmadığında makineyi kapatın ve fişi prizden çıkarın. Çalışmaya devam etmeden önce eksik, hasarlı veya hatalı parçayı değiştirin.
30. Düz flanşlı testere bıçaklarında flanş için tavsiye edilen kalınlık ve delik çap değerine dikkat edin.

TR



Gözlük takın



Kulaklık takın



Toz koruması takın

Ses emisyon değerleri

Ses basıncı seviyesi LPA	98 dB(A)
Ses gücü seviyesi LWA	111 dB(A)

5. Technische Daten

Alternatif akım motoru	230V ~ 50Hz
Güç P	2000 Watt
Rölanti devri n ₀	3900 dak/dev
Testere bıçağı	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Tezgah boyutu	445 x 245 mm
Kesim açısı aralığı	0 - 45°
Mengene sıkma genişliği max.	0 - 240 mm
90° de kesim genişliği	Ø 100 / 70 x 170 mm
45° de kesim genişliği	100 x 70 mm
Ağırlık	19,6 kg

6. Çalıştırmadan önce

- Metal testere makinesini ambaljından çıkarın ve transport hasarı olup olmadığını kontrol edin
- Makine sağlam bir yere örneğin çalışma tezgahı, veya sabit çerçeve üzerine kurulmalıdır.
- Çalıştırmadan önce tüm kapakların ve güvenlik tertibatlarının takılmış olması zorunludur.
- Testere bıçağı serbest hareket edebilmelidir.
- Açma/Kapama şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edildiğinden ve hareket eden parçaların serbest çalışabildiğinden emin olun.
- Makineyi çalıştırmadan önce aletin tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değeri ile elektrik şebekesi geriliminin aynı olup olmadığını kontrol edin.

7. Montaj

Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm ayar, montaj ve bakım çalışmalarından önce fiş prizden çıkarılacaktır.

7.1 Transport emniyeti / Taşıma sapı (Şekil 1 / 2)

- Transport esnasında makinenin hasar görmesini önlemek amacıyla testere kafası (1) bir zincir (13) ile alt pozisyona sabitlenmiştir. (Şekil 2)
- Testere kafasını (1) saptan (2) tutarak aşağıya doğru bastırın ve zinciri (13) bağlı olduğu yerden çıkarın.
- Testere kafasını (1) yavaşça yukarıya kaldırın. Dikkat! Makinede bulunan geri alma yayı testere kafasını (1) otomatik olarak yukarı çeker, bu nedenle kesim sonunda sapı (2) bırakmayın, zira testere kafasını (1) yavaşça ve hafifçe karşı kuvvet uygulayarak yukarı doğru kaldırın.
- Şekil 1 de testere kafası (1) en üst pozisyonda gösterilmiştir.
- Makine nakledileceğinde testere kafası (1) tekrar alt pozisyona getirilerek zincir (13) ile sabitlenecektir.
- Makinenin kolay şekilde transport edilebilmesi için makine taşıma sapı (8) ile donatılmıştır.

7.2. Mengene (Şekil 3 / 4)

Her iş parçası kesim işleminden önce mengene (15) bağlanarak sabitlenecektir.

- Somunun (14) üst bölümünü yukarıya katlayın.
- Mili (5), iş parçası mengine (15) sıkma yüzeyleri (4/7) arasına sıkılabilecek şekilde oluncaya kadar açın.
- **Uyarı:** Somunun (14) yarısı yukarı doğru katlanmış olduğunda milin (5) döndürülmesine gerek yoktur. Mil (5) kademesizce dışarı çıkarılabilir veya içeri sokulabilir.
- Mili (5), sıkma yüzeyi (4) iş parçasına temas edinceye kadar öne doğru itin.
- Somunun (14) üst bölümünü tekrar, mil (5) ve somunun diğer iki bölümleri birbirine geçecek şekilde aşağıya katlayın.
- Kol (6) döndürülerek iş parçası emniyetli bir şekilde mengene (15) içinde sıkılır.

7.3. Gönyeli kesimler (Şekil 5)

Gönyeli kesimleri yapabilmek için mengene, 0° - 45° açıları arasında ayarlanabilir.

- Her iki civatayı (16/17) gevşetin.
- Mengine (15) sıkma yüzeyini (7) istenilen kesim açısına döndürün.
- Civataları (16/17) tekrar sıkın.
- İş parçası sıkılırken ön sıkma yüzeyi (4) otomatik olarak gerekli olan pozisyona döner ve iş parçası ile aynı çizgide olur. Böylece iş parçasının emniyetli bir şekilde sabitlenmesi sağlanır.

7.4. Dayanak civatasının ayarlanması (Şekil 6)

Dayanak civatası (18) ile testere bıçağının aşağıya doğru olan kesim hareketi ayarlanabilir.

Testere bıçağının aşınması nedeniyle bıçak çapı küçüldüğünde testere, iş parçasını tam olarak kesemeyeceğinden bu ayarın yapılması gerekmektedir.

- Kontra somununu (19) açın.
- Dayanak civatasını (18) isteğe bağlı olarak içeri veya dışarı çıkarın.
- Testere kafasını (1) aşağıya doğru indirin ve testere bıçağının (11) mengenenin (15) sıkma yüzeyine (7) kadar gelip gelmediğini kontrol edin.
- Kontra somununu (19) tekrar sıkın.

7.5. Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 7 / 8)

- Fişi prizden çıkarın
- Testere kafasını (1) üst durma pozisyonuna getirin
- Hareketli testere bıçağı kapağını (3) yukarı kaldırın.
- Kelebek somununu (20) açın ve yan testere bıçağı kapağını (21) arkaya döndürün.
- Mil sabitlemesini (9) sağa bastırın ve testere bıçağını (11) diğer elinizle, mil sabitlemesi (9) yerine geçinceye kadar yavaşça döndürün.
- Mil civatasını (22), makine ile birlikte gönderilmiş olan anahtar (23) ile saat yelkovan yönünün tersine döndürün.
- Mil civatası (22), rondela, dış flanş (24) ve aşınmış olan testere bıçağını (11) çıkarın.
- Testere bıçağını sökme işleminin tersi yönünde monte edin ve sıkın.

Dikkat: Montaj işleminden önce flanşlar iyice temizlenmelidir.

- Dönme yönünü gösteren ok işareti dikkat edin
- Sadece tavsiye edilen ve takviyeli testere bıçağı kullanın. Ayrıca mil civatasını (22) sadece, testere bıçağı (11) emniyetli şekilde yerinde tutulacak ve kaymayacak derecede sıkın.
- Mil civatası (11) aşırı derecede sıkıldığında testere bıçağı hasar görebilir.
- Yan testere bıçağı kapağını (21) tekrar öne döndürün kelebek civatası (20) ile sabitleyin.
- Testere kafasını (1) sap ile, hareketli testere bıçağı kapağı (3) tekrar öne doğru katlanıncaya kadar aşağıya indirin.

8.0. Kullanım**8.1. Açık/Kapalı şalteri (Şekil 9)**

Metal testeresi, makinenin istenmeden çalıştırılmasını önlemek amacıyla bir emniyet şalteri ile donatılmıştır.

- Kilitleme düğmesini (25) arkaya itin.

- Ancak bu düğme arkaya itildikten sonra şaltere (10) basılabilir ve makine çalıştırılabilir.
- Testereyi tekrar kapatmak için basılı olan şalter (10) bırakılacaktır.

8.2. Kesimlerin gerçekleştirilmesi (Şekil 10 / 11)

- İş parçasını sıkı şekilde mengeneye bağlayın.
- Makineyi çalıştırın ve motorun azami hızına erişmesini bekleyin
- Testere kafasını (1) saptan (2) tutarak, testere bıçağı iş parçasına hafifçe temas edinceye kadar aşağıya bastırın.
- Testere bıçağını (11) düzenli şekilde hareket ettirerek iş parçasını kesin.

Dikkat: Bıçağın dışarı fırlamasını veya darbeli kesmesini engelleyin aksi takdirde bıçak erken aşınacak, kesim kötü gerçekleşecek veya testere bıçağı kırılacaktır.

- Kesim işlemi esnasında sap (2) sağlam ve düzenli şekilde aşağıya bastırılacaktır.
- Kesimin sonuna yaklaştığınızda çalışma temponuzu yavaşlatmayın, aksi takdirde kesilecek malzeme aşırı derecede ısınır ve fazla çapak oluşur.

Uyarı: Testere bıçağı başına olan kesim sayısı ve kesim kalitesi, kesim sürelerine bağlı olarak yüksek oranda değişiklik gösterir. Kesimin hızlı yapılması bıçağın hızlı şekilde aşınmasına yol açar fakat aynı zamanda malzeme renginin değişmesi ve çapak oluşması engellenir.

9.0. Bakım

- **Dikkat!** Fişi prizden çıkarın.
- Makine üzerindeki toz ve pislikler düzenli olarak temizlenecektir. Temizleme çalışmaları en etkili olarak ince fırça veya bez ile yapılacaktır.
- Plastik malzemenin temizlenmesinde tahrış adıcı malzeme kullanmayın.

10.0. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


C dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

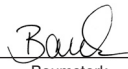
Metall-Trennmaschine BT-MC 355

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 17.03.2008


Weichselgartner
General-Manager


Baumstark
Product-Management

Art.-Nr.: 45.031.24 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 4503120-38-4175500



Ⓧ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓛ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ⓣ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓗ

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓗ Teknik değişiklikler olabilir

PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min. Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr

2 Name: Retouren-Nr. ISC:

Straße / Nr.: Telefon:

PLZ Ort Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art-Nr.: I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugewiesen | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen